




SPECIFICATIONS - DANE TECHNICZNE - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - DATOS TÉCNICOS - DATI TECNICI						
GLOSSY		CUBE	80	100	120	150
Tank capacity Pojemność akwarium Fassungsvermögen des Aquariums Capacité d'aquarium Ёмкость аквариума Volumen de pecera Capacità acquario	l л	135	125	215	260	405
Voltage Napięcie Spannung Tension Напряжение Tensión Tensione	V В			220÷240		
Frequency Częstotliwość Frequenz Fréquence Частота Frecuencia Frequența	Hz Гц			50/60		
Light source Źródło światła Lichtquelle Source de lumière Источник света Fuente de luz Fonte di luce				LED		
Lighting power Moc oświetlenia Beleuchtungsstärke Puissance d'éclairage Мощность освещения Potencia de iluminación Potenza di illuminazione	W Вт	2x10	2x16	2x16	3x18	3x18
Net weight Masa netto Nettogewicht Poids net Macca netto Peso neto Peso netto	kg кг	15	27	44	50	92,5
Degree of enclosure protection Stopnie ochrony obudowy Gebäuseschutzarten Degrés de protection Степени защиты корпуса Grado de protección de la carcasa Gradi di protezione della scocca	lighting oświetlenia Beleuchtung de lumière osvecenia fosos di illuminazione				IP68	
	connector łącznika Schalter de connecteur соединительного элемента сconnector Connettore			IP20		

LIST OF PARTS - WYKAZ CZĘŚCI - TEILELISTE - LISTE DES PIÈCES СПИСОК ДЕТАЛЕЙ - LISTA DE COMPONENTES - ELENCO DELLE PARTI	
1	aquarium tank • akwarium • Aquariumbecken • aquarium • аквариум • Pecera •
2	lid • pokrywa • Abdeckung • couvercle • крышка • Tapa •
3	instruction manual • instrukcja obsługi • Bedienungsanleitung • manuel • инструкция по эксплуатации • Manuel de uso •


--

The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

Źródło światła znajdujące się w tym urządzeniu może zostać wymienione wyłącznie przez producenta, autoryzowany serwis lub inną osobę posiadającą stosowne kwalifikacje.

Die Lichtquelle, die in dieser Leuchte enthalten ist, soll nur vom Hersteller oder dessen Dienstleister, oder einer ähnlich qualifizierten Person, ausgetauscht werden.

La source de lumière contenue dans ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant ou son réparateur agréé ou par une personne qualifiée.

Источник света, находящийся в данном светильнике, может быть заменен только производителем, его представителем по сервисному обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.

La fuente luminosa de esta lámpara deberá ser reemplazada únicamente por el fabricante, su personal técnico o personal cualificado equivalente.

La sorgente di luce contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo agente di servizio oppure da una persona qualificata.

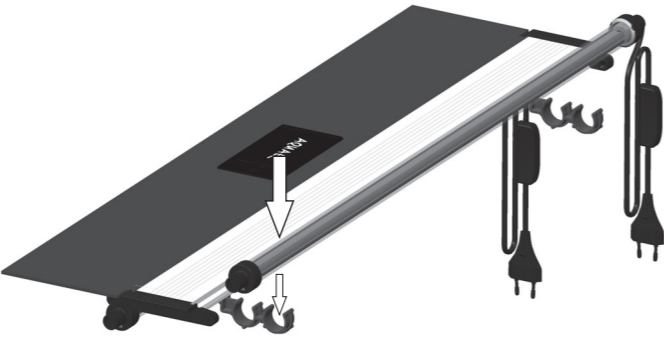
## 1



Does not include an aquarium stand.  
Zestaw nie zawiera szafki.  
Der Unterschrank ist nicht Teil des Sets.  
L'armoire n'est pas incluse.  
В комплект не входит тумбочка.  
Armario no incluido en el conjunto.

## 2

### REPLACEMENT OF A GLOSSY/LEDY MODULE - WYMIANA MODUŁU GLOSSY/LEDY AUSTAUSCH DES GLOSSY/LEDY MODULS - REMPLACEMENT DU MODULE GLOSSY/LEDY ЗАМЕНА МОДУЛЯ GLOSSY/LEDY - SUSTITUCIÓN DE MÓDULO GLOSSY/LEDY SOSTITUZIONE MODULO GLOSSY/LEDY



## ENG

## USER MANUAL

Thank you for purchasing our product. We are confident that you will be satisfied with its operation. Prior to using the device, please read carefully the following instructions to avoid any possible problems.

**INTENDED USE AND PROPERTIES.** The GLOSSY aquarium sets feature a uniquely shaped tank with elevated walls. A lid with inbuilt lighting is glued to the inside of the upper part of the tank. Thanks to this innovative solution, the aquarium looks like a solid piece of glass with a stylish band at the top. Being a highly original decoration, a GLOSSY aquarium will suit any modern interior.

The lids included with the GLOSSY sets are equipped with inbuilt LED lighting units. The advanced lighting technology ensures the proper growth of aquarium plants and the correct reproduction of colours. The GLOSSY CUBE, GLOSSY 80 and GLOSSY 100 sets include two energy-saving lighting modules. Two additional modules can be installed if required. The GLOSSY 120 and GLOSSY 150 sets include three energy-saving lighting modules, and another one can be added if required. The use of these modules reduces the costs of lighting by up to 50% and eliminates the need for the frequent replacement of lamps. At the back of the lid, there are special mounting holes for the hassle-free installation of canister filters and other devices. The GLOSSY sets are ideal for plant and biotope aquariums as well as regular mixed aquariums. They are available in five sizes, ranging from 50 to 150 cm in length (capacity of 125 to 405 l). One can also purchase a specially designed aquarium stand to go with a GLOSSY aquarium. The aquarium tank together with the stand will form a compact stylish body that sparkles with elegance.

**SAFETY PRECAUTIONS.** The device has been manufactured in full accordance with the currently binding EU safety standards.To ensure safe operation and a long lifecycle of this product, carefully read the following safety rules:

- The device is meant for use exclusively for the intended purpose and indoors only.
- The device should only be connected to the mains system whose rated voltage corresponds to that indicated on the device.
- The non-detachable power supply cord is not replaceable. If the cord is damaged, the device must be discarded.
- CAUTION: Before performing maintenance on a device placed in an aquarium or a garden pool, unplug the cord from the power outlet.
- This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following an instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to lead or perform maintenance on the device without supervision.
- CAUTION! Popular chemical agents for aquariums containing malachite green and/or methylene blue may cause permanent discoloration of the silicone used for the manufacturing of GLOSSY WHITE tanks. It is recommended that you do not use such agents.
- CAUTION! Laminated glass may contain invisible from the distance of 0.5 m, small blisters, inclusions, and scratches, which do not adversely affect the safety and aesthetic values of the aquarium.

**ASSEMBLY AND MAINTENANCE.** The LEDDY TUBE lighting modules installed in the GLOSSY aquarium sets employ an advanced LED technology. The powerful LEDs emit light with a colour temperature of 6500 K (SUNNY). The light provides a good living environment for aquatic plants and ensures that the natural colours of aquarium inhabitants are rendered accurately. The PLANT lighting modules, designed especially to suit the needs of aquatic plants, emit light with a colour temperature of 8000 K. They can be purchased separately. The mounting of the lighting module in the aquarium lid is shown in Fig. 2. The module does not require maintenance. If necessary, dust its surface with a clean, dry cloth.

Use a soft cloth or sponge, or a special aquarium cleaner to clean the tank walls.

**DISASSEMBLY AND DISPOSAL.** It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment.The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

**GUARANTEE CONDITIONS.** The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

## PL

## INSTRUKCJA MONTAŻU

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego obsługi. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

**PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU.** Zestawy GLOSSY składają się ze specjalnie podwyższonego zbiornika w którego wnętrzu, w górnej części wklejono pokrywę z oświetleniem. Dzięki temu nowatorskiemu rozwiązaniu uzyskano wyjątkowy efekt jednolitej, szkliste bryły, zwiększonej elegancją opaską. Zestawy GLOSSY doskonale komponują się z nowoczesnymi wnętrzami i stanowią niebanalny element ich wystroju. Pokrywy zestawów zawierają nowoczesne oświetlenie LED, które zapewnia prawidłowy rozwój roślin oraz naturalny wygląd wnętrza zbiornika. W skład zestawów GLOSSY CUBE, GLOSSY 80 i GLOSSY 100 wchodzi dwa energooszczędne moduły oświetleniowe, zaś dwa kolejne można dodać w zależności od potrzeb. Zestawy GLOSSY 120 i 150 posiadają trzy energooszczędne moduły oświetleniowe, zaś czwarty można dodać w zależności od potrzeb. Zastosowanie tych modułów zmniejsza o 50% koszty oświetlenia akwarium oraz eliminuje konieczność częstej wymiany świetlówek. W tylnej części pokrywy znajdują się specjalne otwory montażowe. Pozwalają one na swobodne zainstalowanie dowolnego filtra kaniistrowego i innych urządzeń akwaryjskich.

Zestawy GLOSSY idealnie nadają się do zakładania zbiorników roślinnych, biotopowych oraz tradycyjnych akwariów towarzyskich. Są oferowane w pięciu rozmiarach od 50 do 150 cm długości (pojemność od 125 do 405 l). Do każdego zestawu GLOSSY można dokupić specjalną szafkę utrzymaną w tym samym stylu. Zestaw GLOSSY razem z szafką tworzy zwartą, elegancką bryłę, która ośniewa elegancją.

**WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA.** Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

- Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.
- Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny.
- OSTRZEŻENIE: Przed wykonywaniem konserwacji sprzętu znajdującego się w akwarium należy wyjąć wtyczkę lub wyłączyć sprzęt.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż zgodnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i zrozumiale związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Nie powinno być wykonywane czyszczenie i konserwacja sprzętu przez dzieci bez nadzoru.
- UWAGA! W przypadku zestawów GLOSSY WHITE preparaty akwaryjskie zawierające zieleń malachitową i/lub błękit metylenowy mogą powodować trwałe przebarwienia silikonu użytego do budowy zbiornika. Nie zaleca się ich stosowania.
- UWAGA! W szkłe laminowanym mogą występować niewidoczne z odległości 0,5 m drobne pęcherze, wtrącenia, oraz zarzysowania, które nie wpływają negatywnie na bezpieczeństwo i walory estetyczne akwarium.

**MONTAŻ I KONSERWACJA.** Moduły oświetleniowe LEDDY TUBE zainstalowane w zestawach GLOSSY wykorzystują nowoczesną technologię diod LED. Mocne diody LED emitują światło o temperaturze barwowej 6500 K (SUNNY). Zapewnia to dobre warunki dla roślin akwariowych oraz gwarantuje wierne odwzorowanie barw wszystkich mieszkańców akwarium. Dodatkowo jako akcesoria dodatkowe są dostępne moduły dedykowane potrzebom roślin wodnych PLANT o temperaturze barwowej 8000 K.

Sposób montażu modułu w pokrywie zestawu akwariowego został przedstawiony na rys. 2. Moduł nie wymaga konserwacji. W razie potrzeby jego powierzchnię należy oczyścić z kurzu przy pomocy czystej, suchej ściereczki.

Szyby zbiornika należy czyścić miękką szmatką lub gąbką, albo specjalistycznym czyszczeniem akwaryjskim.

**DEMONTAŻ I KASACJA.** Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

**WARUNKI GWARANCJI.** Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub ze wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiegokolwiek próby przeróbek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przelać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wyłóczonej na produkcie z datą wpisaną na kartce gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakichkolwiek innych obiektów.

## DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr verehrte Kunden, haben Sie vielen Dank für Einkauf unseres Produktes. Wir sind davon überzeugt, dass Sie die richtige Wahl getroffen haben, und werden mit unserem Produkt sowie mit dessen Nutzung und Bedienung zufrieden sein. Um etliche Probleme hinsichtlich der Nutzung des Produkts zu vermeiden, erbiten wir Sie, sich vor der ersten Bedienung mit nachstehender Bedienungsanleitung vertraut zu machen.

**VERWENDUNGSZWECK UND EIGENSCHAFTEN.** Die GLOSSY-Aquarien bestehen aus einem speziell erhöhten Becken, in dem im oberen Teil die Abdeckung mit Beleuchtung eingeklebt ist. Durch diese innovative Lösung wird der ungewöhnliche Effekt eines homogenen, gläsernen und oben mit einem eleganten Band abgeschlossenen Blocks erzielt. Die GLOSSY Aquarien fügen sich perfekt in modern gestaltete Räume ein und stellen einen originalen Einrichtungsgegenstand dar. In den Abdeckungen ist eine moderne LED-Beleuchtung integriert, mit der ein optimales Pflanzenwachstum sichergestellt wird und der Beckeninnenumraum besonders natürlich erscheint. Bestandteil der Aquarium-Sets GLOSSY CUBE, GLOSSY 80 und GLOSSY 100 sind zwei stromsparende Beleuchtungsmodule, zwei weitere können dagegen bei Bedarf hinzugefügt werden. Bestandteil der Aquarium-Sets GLOSSY 120 und GLOSSY 150 sind drei Stromspar-Beleuchtungsmodule und ein viertes kann, sofern je nach Bedarf, hinzugefügt werden. Durch den Einsatz dieser Module sinken die Kosten für die Ausleuchtung des Aquariums um 50% und es fällt die Notwendigkeit eines häufigen Austausches der Leuchtstofflampen weg. Im hinteren Teil der Abdeckung befinden sich spezielle Montageöffnungen. Diese erlauben den unkomplizierten Einbau eines Topf-Außenfilters und die Montage von weiterem Aquariumzubehör. Die GLOSSY Aquarien eignen sich perfekt zum Anlegen von Pflanzenbecken, Biotopbecken und klassischen Gesellschaftsaquarien. Sie sind in fünf Größen mit 50 bis 150 cm Länge (mit einem Fassungsvermögen von 125 bis 405 Liter) erhältlich. Zu jedem GLOSSY Aquarium kann ein spezieller Unterschrank hinzugekauft werden, der im gleichen Stil gehalten ist. Zusammen mit dem Unterschrank präsentiert sich das GLOSSY Set als kompakter, eleganter Körper, der durch besondere Eleganz besticht.

**BEDINGUNGEN FÜR SICHERE NUTZUNG.** Die von Ihnen erworbene Vorrichtung wurde hergestellt gemäß den auf dem Hoheitsgebiet der Europäischen Union geltenden aktuellen Sicherheitsnormen und Vorschriften. Um dauerhaft eine Freude und Sicherheit der Nutzung eines Aquariums zu gewährleisten, wir bitten Sie, sich vorerst mit den nachstehenden Anweisungen und Bedingungen der Sicheren Nutzung vertraut zu machen:

- Die Vorrichtung wurde gedacht für Nutzung ausschließlich in geschlossenen Räumen und ausschließlich gemäß deren Bestimmung.
- Die Vorrichtung darf ausschließlich vom elektrischen Netz mit der auf dem Gehäuse der Vorrichtung angegebenen Nennspannung mit Strom versorgt werden.
- Das Stromkabel ist nicht ausziehbar und kann nicht ausgetauscht werden. Sollte das Stromkabel mal kaputt gehen, dann ist die Vorrichtung ganz hinüber und muss ausgetauscht werden, weil sie nutzlos ist.
- Warnung: Vor dem Konservieren des Aquariums bestimmtes Zubehör bzw. im Garten angelegter Wasserauge bzw. Wasserbeckens, ist der Stecker von der Steckdose herauszunehmen bzw. die Vorrichtung vom Strom abzuschalten.
- Diese Vorrichtung ist für die Bedienung von Kindern unter 8 Jahren nicht geeignet sowie durch Personen mit geschwächten manuellen, geistlichen Vermögen, sowie durch Personen mit mangelnder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät, oder ohne Kenntnis dessen Funktion, es sei, die Konservierung des Gerätes finden statt unter Aufsicht einer geschulten Person, oder sie selbst vorher hinsichtlich der sicheren Nutzung geschult und über die möglichen Gefahren durch Schulungspersonal unterrichtet wird. Der Kinder ist es untersagt mit dem Gerät zu spielen. Es darf weder das Reinigen noch Warten des Gerätes durch Kinder ohne Aufsicht bzw. Begleitung einer mit dem Gerät mit diesem Gerät geschulten Person ausgeführt werden.
- ACHTUNG! Bei GLOSSY WHITE Aquarien können beliebige und weiter verbreitete Präparate für Aquarien, die Malachitgrün und/oder Methylenblau enthalten, dauerhafte Verfärbungen des zum Bau des Beckens verwendeten Silikons verursachen. Es wird empfohlen, auf solche Mittel zu verzichten.
- ACHTUNG! Verbundglas kann aus einer Entfernung von 0,5 m unsichtbar sein, kleine Blasen, Einschlüsse und Kratzer, die die Sicherheit und die ästhetischen Werte des Aquariums nicht beeinträchtigen.

**MONTAGE UND WARTUNG.** Bei den in die GLOSSY Aquarien eingebauten LEDDY TUBE Beleuchtungsmodulen kommt modernen LED-Technologie zum Einsatz. Die Hochleistungs-LEDs geben Licht mit einer Farbtemperatur von 6500 K (SUNNY) ab. Das fördert das Pflanzenwachstum und bringt die natürlichen Farben der Tier- und Pflanzenwelt im Aquarium optimal zur Geltung. Zusätzlich sind als Zubehör die speziell für Wasserplanzen vorgesehenen Module PLANT mit einer Farbtemperatur von 8000 K erhältlich. In Abb. 2 wird gezeigt, wie das Beleuchtungsmodul in der Aquariumabdeckung eingebaut wird. Das Beleuchtungsmodul ist wartungsfrei. Falls notwändig, kann seine Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch von Staub befreit werden. Die Beckenscheiben sind mit einem weichen Lappen oder Schwamm oder einem speziellen Scheibenreiniger zu säubern.

**ENTSORGUNG.** Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einer Wertstoffsammlung, wo es kostenlos entsorgt/engegengenommen wird. Genauere Informationen über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler.

**GARANTIEBEDINGUNGEN.** Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schließt bloß Schaden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heißt Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schäden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemäße Behandlung oder Benutzung des Gerätes für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind. Achtung: Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinsetzerung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge!

Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Verkäufer ausgefüllten Garantieschein an die Adresse des Verkäufers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantierechte ist die Übereinstimmung des auf dem Gerät geprägten Herstellungsdatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder eingesetzt. Die Garantie be-schränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

## FR

## MODE D'EMPLOI

Cher Client, nous vous remercions pour l'achat de notre produit. Nous sommes confiants que vous soyez entièrement satisfaits de son fonctionnement. Pour éviter tout problème, veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant toute utilisation.

**DESTINATION ET CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT.** Des kits GLOSSY sont constitués d'une cuve spécialement augmentée avec le couvercle d'éclairage collé dans la partie supérieure de son intérieur. Grâce à cette innovante solution on a obtenu une effet exceptionnel d'un bloc de verre uniforme, surmonté d'une bande élégante. Des kits GLOSSY se composent parfaitement avec les intérieurs modernes et fornt un élément original du décor. Des couvertures des kits contiennent un éclairage à LED moderne, qui garantit le bon développement des plantes et une apparence naturelle de l'intérieur de la cuve. Les ensembles GLOSSY CUBE, GLOSSY 80 et GLOSSY 100 comprennent deux modules d'éclairage à économie d'énergie, et deux autres peuvent être ajoutés selon les besoins. Les ensembles GLOSSY 120 et GLOSSY 150 dispose de trois modules d'éclairage à économie d'énergie, et le quatrième peut être ajouté selon les besoins. L'application de ces modules réduit de 50% des coûts de l'éclairage de l'aquarium et élimine le besoin de remplacement fréquent des lampes. Dans le dos de la couverture il ya des trous de fixation spéciaux. Ils vous permettent d'installer librement toute cartouche de filtre et d'autres équipements d'aquarium. Les kits GLOSSY sont idéales pour mettre en place les réservoirs de plantes, biotopes et aquariums mixtes traditionnels. Ils sont disponibles en cinq tailles de 50 à 150 cm de longueur (capacité de 125 à 405 l). Pour chaque kit GLOSSY, vous pouvez acheter une armoire spéciale tenue dans le même style. Le kit Glos avec l'armoire forme un corps compact et chic, qui éblouit avec élégance.

**CONDITIONS D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ.** Votre nouvel appareil a été fabriqué conformément aux normes de sécurité en vigueur dans l'Union européenne. Pour son utilisation prolongée et en toute sécurité, veuillez lire les conditions de sécurité suivantes:

- L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement et exclusivement aux fins prévues.
- L'appareil ne peut être alimenté que par le secteur avec une tension nominale indiquée sur l'appareil.
- Le câble d'alimentation non-détachable ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil devient inutilité.
- AVERTISSEMENT: Avant d'effectuer l'entretien du matériel dans l'aquarium ou dans la piscine de jardin, débrancher ou éteindre l'appareil.
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et les personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ainsi que personnes avec le manque d'expérience et de connaissances de l'équipement, s'ils seront fournis avec la surveillance ou l'instruction concernant l'utilisation de l'équipement de façon sécuritaire et les risques associés. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- NOTE! Dans le cas des kits GLOSSY WHITE, des préparations d'aquarium populaires contenant le vert de malachite et / ou le bleu de méthylène peuvent causer une décoloration permanente du silicone utilisé dans la construction de la cuve. Leur utilisation est déconseillée.
- NOTE! Le verre feuilleté peut contenir de manière invisible à partir de 0,5 m, de petites cloques, des inclusions et des éraflures ne nuisant pas à la sécurité et aux valeurs esthétiques de l'aquarium.

**INSTALLATION ET MAINTENANCE.** Modules d'éclairage LEDDY TUBE installés dans les kits GLOSSY utilisent la technologie moderne LED. LED puissantes émettent de la lumière avec une température de couleur de 6500 K (SUNNY). Cela offre de bonnes conditions pour les plantes d'aquarium et assure une reproduction précise des couleurs de tous les résidents de l'aquarium. En outre, des modules PLANT avec une température de couleur de 8000 K dédiés aux bacs de plantes aquatiques sont disponibles comme les accessoires supplémentaires.

Le procédé de montage du module dans le couvercle de l'aquarium est montré dans la Fig. 2. Le module ne nécessite pas d'entretien. Si nécessaire, sa surface doit être nettoyée de la poussière avec un chiffon propre et sec.

Le verre de la cuve doit être nettoyé avec un chiffon doux ou une éponge, ou un nettoyeur d'aquarium spécialisé.

**DEMONTAGE ET DEMOLITION.** Les appareils électroménagers et électroniques usés ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent à la préservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil usé au point de collecte spécialisée ou l'appareil sera reçu gratuitement. La liste de ces points de collecte peut être obtenue auprès des autorités locales ou du vendeur du produit.

**CONDITIONS DE GARANTIE.** Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. La garantie couvre les deteriorations dues aux vices de matériaux et de fabrication, elle ne couvre pas le deteriorations dues au mauvais manienement de l'appareil par l'utilisateur ou l'utilisation autre que celle prévue par le fabricant. Attention: toute tentative de rémanenent ou de démontage de l'appareil au dela de l'utilisation et l'entretien normal provoquent la decheance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagné de la carte de garantie dument remplie à l'adresse du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la date de fabrication indiquée sur le produit avec la date indiquée sur la carte de garantie. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur decoulant du désaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causes aux objets animés ou inanimés.

## RU

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за приобретение нашего изделия. Мы уверены, что Вы будете удовлетворены его работой. Перед пользованием внимательно прочтите данную инструкцию с целью предотвращения проблем, могущих возникнуть при эксплуатации.

**НАЗНАЧЕНИЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ.** В наборах GLOSSY входит особая аквариумная ёмкость с приподнятыми стенками. В верхнюю часть емкости вклеена крышка со встроенным освещением. Благодаря этому новаторскому решению создается неповторимый эффект цельного стеклянного корпуса, уценанного стальной полостей. Наборы GLOSSY прекрасно гармонируют с современными интерьерами и представляют собой оригинальный декоративный элемент. В крышку набора GLOSSY встроено современное светодиодное освещение, которое обеспечивает нормальный рост растений и хорошо передает естественную окраску аквариумного интерьера. В комплект аквариумных наборов GLOSSY CUBE, GLOSSY 80 и GLOSSY 100 входят два энергоберегающих модуля освещения, в дополнение к которым в случае необходимости можно установить еще два модуля. В наборах GLOSSY 120 и GLOSSY 150 включены три энергоберегающих модуля, к которым при необходимости можно добавить четвертый. Использование этих модулей снижает расходы по освещению аквариума на 50% и устраняет необходимость частой замены ламп. В задней части крышки расположены специальные монтажные отверстия, позволяющие с легкостью подключить любой канистровый фильтр и другое аквариумное оборудование.

Наборы GLOSSY идеально подходят для создания как растительных и биотопных, так и обычных смешанных аквариумов. Предлагаются аквариумы пяти размеров, от 50 до 150 см в длину (объем от 125 до 405 л). Дополнительно к набору GLOSSY можно приобрести специальную тумбочку, выдержанную в том же стиле. Аквариум GLOSSY образует с тумбочкой единое целое, создавая ослепительно эlegantный эффект.

**УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ.** Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими в странах Европейского Союза. Чтобы обеспечить долгосрочную и безопасную эксплуатацию изделия, обязательно ознакомьтесь со следующими условиями безопасности:

- Устройство предназначено для использования только в закрытых помещениях исключительно по назначению.
- Устройство можно подключать исключительно к электросети с номинальным напряжением, указанным на устройстве.
- Не допускается замена неработающего кабеля питания. Если кабель поврежден, устройство подлежит дальнейшей эксплуатации.
- ВНИМАНИЕ: Перед выполнением работ по техническому обслуживанию устройства, находящегося в аквариуме или в садовом бассейне, отключите устройство от питания либо выключите его.
- Обслуживание устройства детьми в возрасте от восьми лет и лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, у которых нет опыта обслуживания данного устройства, допускается под соответствующим надзором либо после предварительного инструктажа по безопасной эксплуатации устройства, в ходе которого будут осознаны риски, связанные с использованием данного оборудования. Устройство – не детская игрушка! Чистка и техническое обслуживание устройства детьми без присмотра не допускается.
- ВНИМАНИЕ! Популярные аквариумные препараты, содержащие малхитовую зелень и/или метиленовую соль, могут оставлять труднорастворяемые пятна на силиконе, используемом при изготовлении аквариумных ёмкостей из наборов GLOSSY WHITE. Применение таких препаратов не рекомендуется.
- ВНИМАНИЕ! Многослойное стекло может содержать невидимые с расстояния 0,5 м мелкие пузырьки, вкрапления и царапины, которые не оказывают негативного влияния на безопасность и эстетические ценности аквариума.